

Make the inner offering with:

OM VAJRAYOGINĪ SAPARIVĀRA OM ĀḤ HŪḤ

Praise to Vajrayogini

Päl dän dor je kha dro ma

To Glorious Vajradakini,

- *Glorious Vajra Dakini,*

Kha dro ma yi khor lö gyur

Wheel-turning queen of dakinis

- *Vajra Queen of dakinis*

Ye she nga dang ku sum nye

Who attained the five exalted wisdoms and three bodies,

- *With five wisdoms, three bodies:*

Dro wa kyob la chhag tshäl lo

Protector of living beings, I prostrate.

- *To you, Savior, I prostrate.*

Ji nye dor je kha dro ma

To as many vajradakinis as there are

- *To the Vajrayoginis,*

Kün tu tog päi chhing chö ching

Cutting the bonds of conceptualization

- *Ladies of worldly action;*

Jig ten ja war rab jug ma

And engaging in worldly activities,

- *Cut our bonds to conceptions:*

De nye nam la chhag tshäl lo

To all of them, I prostrate.

- *To dakinis, I prostrate.*

Prayer to Behold the Beautiful Face of Khechara

Tha yä gyäl wäi de tong dö gar ni

The pageant of bliss and emptiness of the infinite victorious ones

- *As infinite buddhas' bliss and void,*

Si zhii mig thrül chir yang chhar wa lä

Appearing in various magical displays in both cyclic existence and peace,

- *You appear in any form for us.*

Deng dir kha chö päl mo yi ong ma

Now here, from among these, the lovely glorious Lady of Khechara:

- *Remembering you from my heart, please*

Nying nä drän no khyü päi tse gö kyong

Longing for you from my heart, care for me with the joyful play of your embrace.

- *Care for me with your playful embrace.*

Og min zhing na lhän kye gyäl yum ma

Innately-born mother of the victorious ones in the land of Akanishta,

- *In pure land, innate buddhas' mother,*

Nyer zhii yül na zhing kye da ki ma

Sacred place-born dakinis in the twenty-four places,

- *Dakinis of twenty-four places,*

Nor dzin khyab päi kar ma mu dra ma

Action-mudras pervading the earth,

- *Action mudras pervading the earth.*

Näl jor dag gi kyab chhog je tsün ma

Venerable Lady, you are the supreme refuge of me, the yogi.

- *Lady, you are my supreme refuge.*

Khyö ni sem nyi tong päi rang tsäl te

The natural expression of the emptiness of mind itself—

- *You are the sport of the empty mind –*

Dor jei drong na E ying BAM gyi ngö

In the vajra city, you are the sphere of E, the actual VAM.

- *VAM, E's sphere, in the Vajra City.*

Gyu mäi ling na jig rung sin mo dang

In the land of illusion, you show yourself as a terrifying rakshasi,

- *For us, you're a fearsome cannibal*

Dzum kar yo wäi lang tsho sar pa tön

And as a vibrant, smiling young maiden.

- *And a vibrant, smiling young maiden.*

Dag gi ji tar tsäl yang phag ma khyö

But no matter how I searched for you, Oh arya,

- *No matter how much I looked for you,*

Den par drub päi nge pa ma nye nä

Not finding certainty of you being truly established,

- *I could not find your true existence.*

Trö pä dub päi sem kyi zhön nu de

The youth of my mind, exhausted by elaborations,

- *Then the youth of my mind, exhausted,*

Jö dräl nag kyi khang bur ngäl so ten

Came to rest in the forest hut beyond expression.

- *Found rest in forest hut, gone beyond.*

E MA da ni da ki ying nä zheng

How wondrous! Arise now from the sphere of the dakinis,

- *E MA! Please arise from voidness sphere;*

He ru ka päi gyü kyi gyäl po lä

Look after me by the truth of what is said

- *Sustain me by truth of Heruka:*

Dor je tsün möi nye wäi nying po chhog

In the *Glorious Heruka*, king of tantras,

- *“Attainments come by reciting the*

Lag pä drub che sung päi den pä kyong

“Accomplishments come by reciting the supreme near-essence mantra of the Vajra Queen.”

- *Supreme mantra of the Vajra Queen.”*

O di vi shäi wä thäi nag thrö du

In the isolated forest of Odivisha,

- *In forest outside Odivisha,*

Drub päi wang chhug dor je dril bu pa

The powerful lord of siddhas, Vajra Ghantapada,

- *You cared for Vajra Ghantapada;*

Khyü dang tsum bhäi de wä je kyang te

Nurtured by the bliss of your embrace and kiss, enjoyed the supreme union—

- *Your bliss took him to supreme embrace.*

Kha jor chhog gi röl zhin dag kyang kyong

Likewise look after me, too.

- *O please care for me in the same way.*

Gang gäi ling nä je tsün ku sa li

Just as you led Jetsun Kusali directly

- *On island in Ganges, Kusali*

Ngön sum nam khäi ying su thri pa dang

From an island in the Ganges to the sphere of space

- *Was led directly to sphere of space.*

Päl dän na ro ta pa je zung tar

And took care of the glorious Naropa,

- *Just as you cared for great Naropa,*

Dag kyang kha chö ga mäi drong du thri

Lead me, too, to the city of the joyful lady of Khechara.

- *Please take me to the City of Joy!*

Tsa gyü la ma chhog gi thug je dang

Through the force of the compassion of the supreme root and lineage gurus,

- *By force of the gurus' compassion*

Gyü chhen sang thäi nyur lam zab khyä dang

The especially profound quick path of the ultimate secret great tantra,

- *And the quick path of secret tantra*

Näl jor dag gi lhag sam dag päi thü

And the pure exceptional attitude of myself, the yogi,

- *And by the pure wishes of myself,*

Kha chö ga mäi dzum zhäl nyur thong shog

May I swiftly behold the smiling face of the joyful lady of Khechara.

- *May I soon behold your smiling face.*

Request for the Fulfillment of Wishes

Je tsün dor je näl jor mä / dag dang sem chän tham chä dag pa
kha chö du thri par dzä du söl

Venerable Vajrayogini, please take me and all sentient beings to Khechara pure land.

Jig ten dang jig ten lä dä päi ngö drub ma lü pa tsäl du söl

